

Terms and Conditions

條款及細則

- 1) Venetian Cotai Limited (hereinafter, “VCL”) is the host of the “**WeChat Binding Rewards**” (the “Campaign”).
「**微信綁定獎賞**」 微信活動由威尼斯人路氹股份有限公司主辦。
- 2) This Campaign will be held from 24 March 2019 to 1 June 2019 (the “Campaign Period”).
本次活動日期由2019年3月24日至2019年6月1日。
- 3) To participate, all participants (“Participants”) must follow and bind the Sands Resorts Macao official WeChat account. VCL reserves the right to identify each Participant according to the qualified personal WeChat account.
本次活動的每位參與者必須在微信關注或綁定澳門金沙度假區微信公眾號方可參加本次活動。威尼斯人路氹股份有限公司有權核對每位參與者的個人微信帳戶的有效性。
- 4) Method of participation:
本次活動的參加方法內容如下：
 - a) Participants must be Sands Rewards members.
參與者必需為金沙會會員。
 - b) Participants will open WeChat on their phone and go to the “Scan QR code” function to scan designated QR code on the visual within or outside property.
參與者將會打開微信賬號並於度假區內外掃描指定的二維碼。
 - c) Participants must follow the Sands Resorts Macao official WeChat account in order to receive the Campaign message.
參與者必須成為澳門金沙度假區微信號之粉絲方可接收活動信息。
 - d) Participants will be entitled to 1 to 2 chances, in accordance with the type of membership, to play the game.
根據會員會籍，參與者將獲得 1 至 2 次參與遊戲的機會。
 - e) To play the game, during the Campaign Period, Participants must bind to Sands Resorts Macao official WeChat account for the first time by entering Sands Rewards membership number and date of birth.
參與者必須於推廣期內成功憑金沙會會員號及出生日期並須首次綁定金沙度假區微信號方可參與遊戲。
 - f) Participants that have bound to Sands Resort WeChat account prior to the start of the Campaign Period may not play the game.
於推廣期前已綁定之參與者不可參與遊戲。
 - g) Participants must download and save the card packs for prize redemption. Any Participant who does not download the card pack or close the page after winning is deemed to give up the prize.
參與者將會收到微信卡券，參與者可以下載並保存此卡券於之後獎品兌換時使用。參與者若沒有下載卡券或關閉頁面則視為放棄領獎。

Terms and Conditions
條款及細則

5) Card packs details:

卡券如下：

Pure Gold Coin 純金錦鯉金幣
MOP200 Dining Voucher 澳門幣 200 元餐飲券
MOP100 Dining Voucher 澳門幣 100 元餐飲券
Exclusive Digital Gifts 精選電子產品
Exclusive Gifts 精選禮品
50% Off Dining Discount 半價餐飲券
Grand Orbit Dining Discount 奧旋自助餐優惠
20% Off Spa Discount 8 折水療優惠

6) Card packs redemption:

卡券兌換：

- a) Winners are required to provide proof of original ID (such as passport, Chinese Entry Permit to Hong Kong/Macao, or Hong Kong/Macao Residents Card) in person for verification purpose during the prize redemption.
於領取獎品時，得獎者必需親自出示身份證明文件 (如護照、中國居民往來港/澳通行證、或香港/澳門居民身份證)，以便核實身份。
- b) All winners must redeem prize at designated service counters prior to the designated date, or winners will be disqualified and have their prizes forfeited.
所有得獎者必須於指定日期前到指定服務櫃檯領取獎品，逾期將被自動取消得獎資格及所得獎品。
 - i) Pure Gold Coin, Exclusive Digital Gift & Exclusive Gifts
純金錦鯉金幣，精選電子產品及精選禮品：
 - a) Winners must present WeChat card packs of prizes upon redemption at designated service counters at Parisian Gaming.
得獎者於巴黎人娛樂區指定服務櫃檯換領獎品時必需出示獎品之微信卡券。
 - b) Prizes are only available while stocks last and on a first come first served basis.
獎品數量有限，先到先得，換完即止。

Terms and Conditions 條款及細則

ii) MOP100/200 Dining Voucher 澳門幣 100/200 元餐飲券

- a) Winners must present WeChat card packs of prizes upon redemption at designated service counters at Sands Casino, Venetian Casino, Plaza Casino, Himalaya Gaming & Pacifica Gaming at Sands Cotai Central and Parisian Gaming to redeem a dining voucher (“Dining Voucher”) before the card pack expires.
得獎者於金沙娛樂場、威尼斯人娛樂場、百利宮娛樂場、金沙城中心喜雅娛樂區、金沙城中心凱運娛樂區及巴黎人娛樂區指定服務櫃檯換領獎品時必需出示獎品之微信卡券。
- b) MOP100 & 200 Dining Vouchers are valid at the following outlets if vouchers are redeemed at Sands Casino:
於金沙娛樂場換領之澳門幣 100 元及澳門幣 200 元餐飲券只適用於以下指定餐廳：
- **Sands Macao:** Moonlight Noodle House, 888 Gourmet Place (Food Court & Buffet), Golden Court, Copa Steakhouse and Xanadu.
澳門金沙：皎月食坊、888 美食天地 (美食廣場及自助餐)、金沙閣、高雅扒房及仙樂都。
 - c) MOP100 & 200 Dining Vouchers are valid at the following outlets if vouchers are redeemed at Venetian Casino, Plaza Casino, Himalaya Gaming & Pacifica Gaming at Sands Cotai Central and Parisian Gaming:
於威尼斯人娛樂場、百利宮娛樂場、金沙城中心喜雅娛樂區、金沙城中心凱運娛樂區及巴黎人娛樂區換領之澳門幣 100 元及 200 元餐飲券只適用於以下指定餐廳：
 - **The Venetian Macao:** Red Dragon, Imperial House, Portofino Restaurant, North, The Golden Peacock, Canton and Bambu.
澳門威尼斯人：赤龍麵館、帝王點心、碧濤意國漁鄉、北方館、皇雀印度餐廳、喜粵及風竹自助餐
 - **The Plaza Macao:** Ping, Al Caffe, Diplomat Lounge and Belcanção.
澳門百利宮：御品居、品味咖啡、名流酒廊及鳴詩餐廳。
 - **Sands Cotai Central:** Yum Cha, Tastes, Southern Kitchen, Rice Empire, North, Holiday Inn Lobby Lounge, Conrad Grand Orbit, Conrad Dynasty 8, Conrad Lobby Lounge, The Manor, Crystal Jade, Chiado Portuguese Restaurant and Bene.
金沙城中心：桃園、好味館、南方小廚、常滿飯莊、北方館、假日酒店大堂酒廊、奧旋自助餐、朝、康萊德酒店大堂酒廊、雅舍餐廳、翡翠拉麵小籠包、希雅度葡國餐廳及班妮意大利餐廳。
 - **The Parisian Macao:** Le Buffet, Crystal Jade, Market Bistro, Brasserie, Lotus Palace, La Chine and Parisian Pool Bar.
澳門巴黎人：巴黎人自助餐、翡翠拉麵小籠包、色香味、巴黎人法式餐廳、御蓮宮、巴黎軒及巴黎人池畔酒吧。
- d) All Dining Vouchers are valid for usage 7 days after the day of redemption.
所有餐飲券有效期限為換領日翌日起計七天內有效。
- e) The dining offers are applicable to dine-in only.
餐飲優惠只供堂食。
- f) Members may use more than one Dining Voucher or Buffet Voucher per bill settlement.
每位會員可使用多於一張餐飲禮券或自助餐券。
- g) Other dining discount is not applicable when using Dining Voucher to settle payment.
在使用餐飲禮券時，其他折扣不適用。

Terms and Conditions

條款及細則

- h) If value of purchase/s is less than the face value of the Dining Voucher, no change will be given.
消費額若少於餐飲禮券上的面值，餘數將不獲退款。
- i) Dining Vouchers cannot be used or replaced if lost, stolen, destroyed, photocopied or altered in any way.
餐飲禮券如有遺失、失竊、毀壞、複印或更改將不能使用。
- iii) 50% Off Dining Discount (“Dining Discount”)
半價餐飲券
- a) Winners may use WeChat card packs directly at the below restaurants:
得獎者可直接於以下餐廳使用微信卡券。
- **Sands Macao:** Moonlight Noodle House, 888 Buffet, Golden Court and Copa Steakhouse.
澳門金沙：皎月食坊、888 自助餐、金沙閣及高雅扒房。
 - **The Venetian Macao:** Red Dragon, Imperial House, Portofino Restaurant, North, The Golden Peacock, Canton and Bambu.
澳門威尼斯人：赤龍麵館、帝王點心、碧濤意國漁鄉、北方館、皇雀印度餐廳、喜粵及瀟竹自助餐。
 - **Sands Cotai Central:** Tastes, Southern Kitchen, Rice Empire, Dynasty 8 and Grand Orbit.
金沙城中心：好味館、南方小廚、常滿飯莊、朝及奧旋自助餐。
 - **The Parisian Macao:** Le Buffet, Market Bistro, Brasserie and Lotus Palace.
澳門巴黎人：巴黎人自助餐、色香味、巴黎人法式餐廳及御蓮宮。
- b) Winners must present WeChat card packs upon bill settlement.
得獎者於結賬時必需出示微信卡券。
- c) This offer is not valid on below dates:
此優惠於以下日期不適用。
- 19 to 22 April 2019
2019 年 4 月 19 日至 22 日
 - 27 April to 4 May 2019
2019 年 4 月 27 日至 5 月 4 日
- d) Card pack cannot be used for set menus or alcoholic drinks.
此微信卡券優惠不適用於餐飲套餐及酒類飲品。
- e) Card pack must be presented prior to bill settlement, only one card pack can be used in each transaction.
必須于結帳時出示有效微信卡券，每次結帳只可使用一張微信卡券。
- f) The bill settlement can be shared by a maximum of four (4) persons.
並于一張帳單內最多供四人使用。
- g) Other dining discount is not applicable when using Dining Discount to settle payment.
在使用此餐飲券時，其他折扣不可同時使用。

Terms and Conditions
條款及細則

iv) Grand Orbit Dining Discount
奧旋自助餐優惠

- a) Winners may use WeChat card packs directly at Grand Orbit:
得獎者可直接於奧旋自助餐使用微信卡券。
- b) Winners enjoy ‘buy 2 get 1 50% off’ offer on buffet with this WeChat card pack.
得獎者憑此微信卡券可享自助餐“二人同行，一人半價”之優惠。
- c) This offer is only valid for lunch or dinner buffet.
此優惠只適用於自助午餐或自助晚餐。
- d) This offer is not valid on below dates:
此優惠於以下日期不適用。
 - 29 April to 1 May 2019
2019年4月29日至5月1日
- e) Card pack must be presented prior to bill settlement, only one card pack can be used in each transaction.
必須于結帳時出示有效微信卡券，每次結帳只可使用一張微信卡券。
- f) The bill settlement can be shared by a maximum of four (4) persons.
並于一張帳單內最多供四人使用
- g) Other dining discount is not applicable when using Dining Discount to settle payment.
在使用此自助餐優惠時，其他折扣不可同時使用。

Terms and Conditions
條款及細則

v) 20% Off Spa Discount (“Spa Discount”)
8 折水療優惠

- a) Winners may use WeChat card packs directly at below stores.
得獎者可直接於以下商店使用微信卡券。
- b) Winners must present WeChat card packs upon bill settlement.
得獎者於結賬時必需出示微信卡券。
- c) This offer is not applicable to designated dates and services. Reservation with 4 hours in advance is required.
此優惠不適用指定日子或服務，使用此優惠前必須提前 4 小時預訂。
- d) Reservation or inquiries:
預約或查詢：
 - Spa & Salon at Sands Macao
澳門金沙水療及美髮中心：+853 8983 8890
 - Bodhi Spa at Conrad Macao
康萊德酒店菩提水療：+853 8113 6188
 - Iridium Spa at The St. Regis Macao
澳門瑞吉酒店鉞瑞水療：+853 8113 4949
 - Shine Spa at Sheraton Grand Macao Hotel
澳門喜來登大酒店炫逸水療：+853 8113 0222
 - Le SPA'tique at The Parisian Macao
澳門巴黎人麗舍水療中心：+853 8111 1221
- e) Other spa discount is not applicable when using Spa Discount to settle payment.
在使用此優惠時，其他折扣不可同時使用

Terms and Conditions

條款及細則

- 7) By participating in this Campaign, you authorize VCL to collect all personal data you provide us during your participation in this Campaign (including your name, date of birth, email address, Sands Rewards membership number, WeChat ID, WeChat name, and any other data related with your participation in this Campaign) (hereinafter the “Data”), for the purposes of the promotion and for direct marketing purposes (in respect of our news, promotions and other services), to improve database segmentation and customization of marketing offers, and for market research around consumer preferences and satisfaction quantitatively and qualitatively. In addition, you also expressly authorize the VCL to share and disclose, in confidentiality, your Data with Las Vegas Sands Corp. (“LVSC”) in the United States of America, Sands China Ltd. (“SCL”) in Hong Kong and Marina Bay Sands (“MBS”) in Singapore, any of its Affiliates (collectively “Sands”) and with any third party service providers of any Sands’ properties that has entered into a written agreement with Sands that is substantially similar to our privacy policy, for the above said purposes and so that you may be provided with more consistent and personalized experiences across Sands’ properties. You acknowledge that the transfers authorized may constitute an international transfer of personal data and that the different jurisdictions where VCL, LVSC, SCL and MBS, affiliates and third party service providers are incorporated may have different data privacy laws and protections. You have the right to view your personal data, request additional information about its storage and processing, require any necessary amendments, withdraw the consent herein or simply opt-out from receiving direct marketing materials from us, by either writing to us at Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau or by emailing us at privacy@sands.com.mo. Your personal data will be kept during your participation in this Campaign and for marketing purposes for the period of time that the sub-concession agreement that Venetian Macao Limited is a party to for the operation of games of fortune and chance in Macau is in force.

本次活動中所需提供的個人資訊(包括姓名、生日、郵箱、金沙會會員號、微信帳號、以及其他相關資訊等)視為本次抽獎活動及直訂閱(新聞、推廣及其他)所需,以改進數據庫市場細分、制定個人化市場推廣、開展顧客消費行為研究、進行統計性及滿意度的調查。您的個人信息也有可能被轉入我們的附屬公司 或者第三方服務供貨商(包括第三方市場推廣公司)。另外,您也隨即授權威尼斯人澳門路氹股份有限公司在保密條件下與美國拉斯韋加斯金沙集團(「LVSC」)、香港金沙中國有限公司(「SCL」)以及新加坡濱海灣金沙(「MBS」)以及其他任何子公司(共同署名「金沙」)、任何與金沙簽署了書面保密協議的第三方服務供貨商共享您的個人信息,目的同為上文所及。此目的是為了保證您的信息始終如一。您認可所授權之數據會產生國際間個人信息的傳輸,威尼斯人路氹股份有限公司、拉斯韋加斯金沙集團、金沙中國、濱海灣金沙以及第三方服務提供商所適用的不同的法律法規會有不同的個人信息保密法規和保護措施。你有權查看您的個人信息、索取有關數據存儲及處理的附加信息、要求任何必要的附件,並由此撤回您的許可。您可以通過郵寄信函到澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店二層行政辦公室或者通過發送郵件至 privacy@sands.com.mo 來退訂我們的訂閱。在您參與本次活動期間,為營銷目的,您的數據將於威尼斯人澳門股份有限公司(「VML」)為於澳門經營娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營轉批給合同之立約方之有效期間內予以保存。

- 8) Any Participant found cheating will be banned from the Campaign and made ineligible for prizes. VCL has sole discretion to override the results and disqualify any Participant suspected of fraud, manipulation or other related issues. VCL reserves the right to disqualify Participants for providing false information (including but not limited to, fake account(s), personas or photos) or for deliberately withholding information.

參與者一經發現作弊,將被取消參與及獲獎資格。威尼斯人路氹股份有限公司擁有絕對權力推翻活動結果及取消任何懷疑作弊、操控結果或其他不當行為的參與者資格。威尼斯人路氹股份有限公司保留一切取消提供虛假資料(包括虛假帳號、個人資料或照片)或故意拒絕提供資料的人士之參與資格的權利。

- 9) The Campaign is open to all individuals that are 21 years old or above and must be the followers of Sands Resort Macao official WeChat. Automated submissions via computer modems or any other programs will be deemed invalid. VCL reserves the right in its sole discretion to disqualify any individual who tampers with the submission process, which as a result corrupt or affect the administration security.

所有參與本次活動之人士必須年滿 21 歲或以上,而且必須微信關注澳門金沙度假區微信公眾號方可參加本次活動。若透過電腦資料終端機或其他程式製造的自動參與均被視為無效。威尼斯人路氹股份有限公司保留一切取消干擾投票過程而影響系統保安的人士之參與資格的權利。

Terms and Conditions

條款及細則

- 10) All employees of VCL, Venetian Macau Limited and Venetian Orient Limited, its affiliates, as well as the employees of participating vendors, may not participate in this Campaign. If such case is found, the winner(s) shall be disqualified and prize shall not be issued.

威尼斯人澳門股份有限公司、威尼斯人路氹股份有限公司以及東方威尼斯人澳門有限公司的員工及親屬、代理商均不得參加本次活動以示公允。一經發現，將被取消參與及獲獎資格。

- 11) Each Participant agrees to release, discharge, and hold harmless VCL and its affiliates from any and all claims including, without limitation, claims for slander, libel, defamation, violation of rights of privacy, publicity, personality, and/or civil rights, depiction in a false light, intentional or negligent infliction of emotional distress, copyright infringement, and/or any other tort and/or damages arising from or in any way relating to the submission of a Participant's application, participation in the Campaign, the use of the Data, and/or the use of the Participant's names, voice, and/or likeness in connection with the Campaign or the promotion thereof in all media now known or hereafter devised.

每位參與者皆同意永久免除威尼斯人路氹股份有限公司及其一切與本次活動相關的公司之一切責任，包括並不限於任何關於遞交申請表、參加活動、使用個人資料或錄影、及 / 或使用參與者姓名、聲音、及 / 或與是次活動或任何媒體的宣傳推廣有連系的現有或尚未發現的媒體中引致的口頭誹謗、書面誹謗、詆毀、侵犯私隱、公眾利益、個人及 / 或公民權利、錯誤引述、故意或過失導致精神痛苦、侵犯版權，及 / 或任何引致的侵權行為及 / 或損害。

- 12) Should any submission enclose inappropriate content, including but not limited to libel, slander, harassment, obscenity, pornography, invasion of privacy, infringement or misappropriation of another party's copyrights, trademarks or patents, VCL reserves the right to remove the submissions without prior notice. The determination of inappropriate content is in the sole and absolute discretion of VCL.

如提交之照片或標題含有不恰當內容，包括但不限於口頭誹謗、書面誹謗、騷擾、意淫、色情、侵犯私隱、侵犯或挪用他人版權、註冊商標或專利，威尼斯人路氹股份有限公司保留刪除有關照片及標題的權利，並毋須事先通知。威尼斯人路氹股份有限公司擁有對不恰當內容的最終及絕對決定權。

- 13) In the event that a Participant is determined to be ineligible or withdraws from the Campaign, VCL reserves the right to substitute another selected Participant to replace such person. The selection of the Participants shall be within the sole and absolute discretion of VCL, whose decisions shall be final.

如任何參與者不能出席或退出是次活動，威尼斯人路氹股份有限公司保留選擇另一參與者作替補的權利。威尼斯人路氹股份有限公司擁有選擇參與者的最終及絕對決定權。

- 14) Participants may not dissent to the prizes given out by VCL. The prizes may not be transferred, resold, exchanged for cash or other goods.

參與者不得對威尼斯人路氹股份有限公司頒發的獎品有異議，獎品不可轉贈、轉賣、兌換現金或其他貨品。

- 15) Subject to the provisions of any applicable laws, VCL reserves the right to revise, cancel, suspend or modify this Campaign at its sole discretion without notice. At any time, VCL reserves the right to disqualify a Participant, to modify these Terms and Conditions, or any aspect of the Campaign as it deems necessary, or to cancel the production and development of the Campaign. VCL is under no obligation to exploit the Campaign in any media.

威尼斯人路氹股份有限公司保留一切更改、取消、延遲或修改是次活動的權利而毋須事先通知。無論任何時候，威尼斯人路氹股份有限公司保留取消參與者資格、修改活動規條及要求，或活動相關的任何內容，或取消活動制作及發展的權利。威尼斯人路氹股份有限公司並無責任向任何媒體推廣是次活動。

- 16) Participants reserve the right to email Sands Resorts Cotai Strip Macao at activities@venetian.com.mo to change, remove or review the information provided.

參與者有權電郵至 activities@venetian.com.mo 通知澳門金沙度假區更改、移除或複檢所提交的資料。

- 17) In case of any dispute, VCL reserves the right to final decision.

如有任何爭議，威尼斯人路氹股份有限公司保留最終裁決權。

Terms and Conditions

條款及細則

18) If there is any inconsistency or conflict between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version shall prevail.

如條款及細則之英文及中文版本有任何差異，概以英文版本為準。

19) Participants agree to the privacy policy as stated on <http://en.sandsresortsmacao.com/policy.html>.

參與者須同意列于 [HTTP://tc.sandsresortsmacao.com/policy.html](http://tc.sandsresortsmacao.com/policy.html) 的個人私隱條款。

20) Given that Las Vegas Sands Corp. (LVSC) is headquartered in the United States of America, hotels operating under the LVSC portfolio of brands are legally restricted from conducting business with any persons or entities that are designated on the U.S. Department of the Treasury's Office of Foreign Assets Control (OFAC) List of Specially Designated Nationals and Other Blocked Persons (including terrorists and narcotics traffickers) (the "OFAC List"), since LVSC and affiliates could be determined to have derived income, directly or indirectly, from any such prohibited business activities. The OFAC List can be found by visiting <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx>. Participants represent and warrant that they are currently not on the OFAC List, nor on any similar restricted party listings, including those maintained by other governments pursuant to applicable United Nations, regional or national trade or financial sanctions, nor on the DICJ and/or Internal Barred Patrons List. If any Participant is on any such restricted party list or is added to such restricted party list during the term of this Campaign, VCL reserves the right to disqualify the winners, and prizes shall not be issued or allowed to be claimed. Participants further undertake to notify VCL immediately if Participants are on or added on to any such restricted list during the term of this Campaign.

鑒於美國拉斯維加斯金沙集團 (LVSC) 總部位於美國，LVSC 品牌組合轄下經營的酒店均受法律限制，不得與美國財政部的外國資產管制辦公室 (OFAC) 《特定國民與禁止往來人員名單》(List of Specially Designated Nationals and Other Blocked Persons)(包括恐怖分子及毒販) (「OFAC 名單」) 所指定之任何人士或實體開展業務，因為 LVSC 及聯屬公司會被斷定自任何該等被禁止商務工作中直接或間接獲取收入。OFAC 名單載于 <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx>。參與者聲明及保證他們目前並無被列入 OFAC 名單，或任何類似受限制方名單，包括由其他政府部門根據適用聯合國、地區或國際貿易或財政制裁所持有的名單，以及 DICJ 及 / 或內部禁止顧客名單。若參與者被列入任何該等受限制方名單，或于本活動期間被新增入該受限制方名單，威尼斯人路氹股份有限公司保留權利取消其得獎資格，且不會向其頒發獎品，被取消資格者亦不可提出申索。參與者進一步承諾，若參與者于本活動期間被列入或被新增入任何該等受限制名單，將立即通知威尼斯人路氹股份有限公司。